

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA MUJER COMPUESTA...

Indudablemente, no hay nada como el bicarbonato desleído en alcohol para limpiar los objetos de plata. Ciertamente es preciso apretar un poco; pero el resultado es infalible. Gabriela estaba persuadida de ello. Dijéranlo, si no, las dos bandejas y el centro de mesa que la ocuparon toda la mañana, sin tiempo ni aún para peinarse. Y en seguida de comer, a emprenderla con los floreros del gabinete y la escribanía del despacho.

Un portazo hizo interrumpir a Gabriela su labor. ¿Quién habría salido? Tocó el timbre, para preguntárselo a la muchacha.

— Es el señorito, que se va — contestó ésta.

Quedó Gabriela un poco preocupada. ¿Es decir que Paco se iba a la calle sin despedirse de ella? Un olvido, sin duda. Limpiando los floreros se distrajo. Quedaban bien, casi mejor que las bandejas. Sin discusión, el arreglo de la casa es el entretenimiento más grato para una mujer.

El timbre de la escalera la volvió a la realidad. ¡Dios mío, si fuera una visita!... Aún no había tenido tiempo de arreglarse; no es posible hacerlo todo... Escuchó. Hábil y prudente, la muchacha conducía hacia el saloncito a la que llegaba — pues dama era, a juzgar por la voz, conocidísima por cierto...

— ¡Por aquí, Fabiana! Contigo no hay etiqueta.

— ¡Gabriela queridísima! Se abrazaron. Veíanse por vez primera después de larga temporada.

— ¡Qué guapetona y qué elegante. Fabiana! En cambio, yo... Me has cogido en plena limpieza... Como tengo confianza contigo, por no hacerte esperar...

— Confianza tienes de sobra, y yo también. Y haciendo uso de ella, te pregunto: ¿Por qué estás así?

Gabriela sonrió, un tanto avergonzada.

— Mujer... ya ves: estaba de limpieza. Sin saber cómo, se me hizo tarde. Yo soy muy minuciosa, muy detallada...

— Sí, todo eso está perfectamente. Pero ¿qué le parece a tu marido?

— ¿A mi marido? Supongo que le parecerá bien, aunque nada me ha dicho. ¿En qué cosa mejor puedo emplear el tiempo?

— En cuidar tu persona; en cultivar tu belleza, en renovarla.

— ¡Fabiana, por Dios! Eso es impropio de una mujer casada.

— No lo creas. Ese es el error de muchas, que lo pagan caro, muy caro, a veces con la infelicidad de toda su vida... Es demasiado frecuente tu modo de pensar. Casi todas las mujeres, al casarse, cierran el piano, se aflojan el corsé y se encargan los zapatos tres números más grandes que los que usaban de solteras. Parece que el matrimonio es el término del viaje, siendo, en realidad, la estación de partida. Mantener la ilusión del novio es relativamente fácil contando con el señuelo de la fruta vedada. Conservar el entusiasmo del marido es difícil, muy difícil, y constituye un arte a cuyo estudio toda mujer, por egoísmo, debiera dedicarse con empeño.

— Eso es coquetería, Fabiana.

— Que lo sea. La coquetería es santa cuando se emplea con buen fin. Y ¿qué fin mejor que la dicha conyugal?

— Sin embargo, la casa...

— Eso es importante, pero no tanto como lo otro. Más se fijará tu marido en la aspereza de tus manos que en el brillo refulgente de la orfebrería. Créeme: abandona la gamuza y cómprate un pulidor para las uñas.

— Pero, mujer, siquiera los sábados...

— Tampoco. A las brujas las pintan con una escoba y trabajando en sábado. Yo no sé si será un símbolo. Y, sobre todo, con tomar una criada más, tienes resuelto el problema con muy pocas pesetas al mes.

— Pero si puedo aborrrarlas...

— Probablemente, te saldrá caro el ahorro.

— Hablas con una seguridad...

— La experiencia, hija mía, la experiencia. Mejor dicho, la observación. Por fortuna, he sabido escarmentar en cabeza ajena. Pero ¡se ven tantos casos entre la gente que una conoce!... Vamos a ver: ¿qué vida hace tu marido?

— La que todos los hombres, poco más o menos.

— Detalles. ¿Sale por la mañana?

— Es claro. A la oficina. Vuelve a las dos, para comer.

— Perfectamente. Dime si no tienes tiempo de limpiar la casa mientras tanto y sentarte a la mesa hecha una preciosidad. Prosigamos. ¿Sale por las tardes?

— Sí, todas. Va al café y de paseo, con algún amigo.

— Malo. ¿Y por las noches?

— También. Al círculo o al teatro.

— Peor. Probablemente, hemos llegado tarde.

— Pero, mujer, si yo no advierto en él nada pecaminoso... Si nunca falta a las horas de comer, ni mucho menos a las de dormir...

— ¡Estaría bueno!

— Si yo misma le animo para que viva de este modo... ¡Cuántas veces quise llevarme al teatro, y yo, por no vestirme, no acepto!

— ¡Qué disparate!

Hay una leve pausa. Gabriela, que está cabilosa, exclama de repente:

— ¡Ay, Fabiana!

— ¿Qué te ocurre?

— Que acaso tengas razón. Paco se ha cansado de mí.

— ¿Por qué lo dices?

— Lleva muchos días displicente conmigo. Hoy se ha marchado a la calle sin despedirse. Mientras comíamos, me ha dicho que acaso venga esta noche un poco tarde... Y cuando me hace esta advertencia viene a las tres de la madrugada...

— ¡Lo ves! ¡Lo ves!

— Sí, sí; procuraré enmendarme. Desde mañana...

— ¿Por qué desde mañana? Desde ahora mismo. Corre a darte un baño. Mientras, yo te buscaré la ropa interior más bonita que tengas. Del peinado también me encargo. Pero ¿no te has enterado aún de que se llevan patillas? Anda, anda, calamidad. Y un vestido sencillito, pero agradable. ¡Jesús, lo que vas a tener que agradecerme!

Cuando llega Paco pidiendo la cena, Gabriela hace labor en el gabinete. Con el rabillo del ojo observa al intruso, en cuyo rostro cree advertir un agradable gesto de sorpresa.

— ¿Qué es esto, Gabriela? ¿Has salido?

— No. ¿Por qué lo dices?

— Como te veo tan compuesta...

— ¡Bah! Un poco limpia nada más.

Tenía sin estrenar estos zapatos, y me los he puesto para que se amolden al pie. Lo demás lo conoces de sobra. No sé por qué te sorprende.

— Pero, oye, oye, el peinado... ¿Tienes peinadora?

— ¡Qué disparate! Estuvo Fabiana y, bromeando, me peinó. ¿Te gusto así?

— Naturalmente... Yo no sé que te encuentre hoy...

— Un poquito más arreglada; esto es todo. Y, hablando de otra cosa, ¿quieres que cenemos ya? ¿No decías que hoy tienes prisa?

— Bueno, sí, verás... Como tener prisa, claro que la tengo... Pero, después de todo... Oye una cosa: ¿quieres que te lleve al teatro?

— ¿No he de querer? Con mil amores. Ya ves, no tengo más que ponerme el abrigo...

A la mañana siguiente, Gabriela encargó a la doméstica que hiciese las diligencias oportunas para buscar otra muchacha.

— ¡Pero, cómo, señorita! ¿Es que no está usted contenta conmigo?

— No, no es eso... Es que en adelante ayudaré muy poco. Si acaso, por las mañanas, mientras está en la oficina el señorito...

AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.

LA LANCHAS DESGRACIADA

Lenta bogaba la lancha bajo el triunfo del sol; a la sombra de la vela juntos íbamos los dos.

El cielo estaba radiante de júbilo y de candor; el mar estaba tranquilo igual que mi corazón.

Una alegre gaviota sobre nosotros pasó; tú, adormecida, escuchaste su feliz salutación.

La brisa oliente a marisco, como un bizarro rumor, una tonada marina traía a la embarcación.

El viejo lobo remaba, tó sonreías, y yo miraba la mar tranquila igual que mi corazón.

Mayo ponía en las aguas su primavera olor; un bando de golondrinas sus alas batía al sol.

Yo iba sintiendo en mi pecho la dulce palpación de tu corazón dormido cerca de mi corazón.

De aquel ensueño feliz todo se desvaneció; cayó la vela latina que nos cubría a los dos y no hay sendero marino para nuestra embarcación.

¡Ya son dos lanchas las nuestras y ya dos caminos son! Los remos que nos juntaron ayer, nos separan hoy.

Tú hacia el Norte, yo hacia el sur; un Atlante entre los dos.

Ya no volveré a surcar el mar aquel de mi amor, pues a mí proa vencida para siempre se cerró.

Ya no saldré de esta isla sin gaviotas ni sol, de este mar turbio y revuelto igual que mi corazón.

SALVADOR VALVERDE

Hacia el logro de una Biblioteca

No sabemos que nunca se haya planteado con verdadera formalidad, con noble interés, con firme determinación, la fundación en Sóller de una biblioteca que tenga el carácter de pública.

Los «Exploradores de España», cuya benemérita actuación es ya bien conocida por todos, sigue adelante practicando sus nobles funciones, y, en cumplimiento de uno de sus propósitos, ha establecido una biblioteca en la más amplia y cómoda dependencia de su Club, a la que, no solo pueden asistir los Exploradores y socios, sino que también los alumnos de todas las escuelas de Sóller y cuantas personas lo soliciten. Es, pues, una «Biblioteca pública», de cuyos beneficios gozará el pueblo de Sóller; y aún cuando pertenezca a los Exploradores, se ha tomado el acuerdo de que, en caso de la disolución de esta entidad, pase a ser propiedad del Municipio, para que éste la continúe y sostenga.

Desde hoy, pues, podemos decir que Sóller contará con una Biblioteca. Al pueblo toca sostenerla y enriquecerla con su aplauso y ayuda económica.

Contamos con buen número de entusiastas patriotas, y éstos están obligados a consagrar su talento, su celo, su valor y gran parte del tiempo, hoy tristemente perdido, a la fomentación de todas aquellas operaciones que concurren en beneficio del pueblo; y para consagrarse a tan nobles como patrióticos propósitos deben aunarse en estrecha alianza las voluntades de esos entusiastas, no importa el partido a que pertenezcan. Si nos apartan ideas, nos une en cambio el deseo de ver introducir reformas que hagan a nuestro pueblo materialmente grande y progresista. Estas reformas, donde más se dejan sentir es precisamente en el sistema educativo, ya que urge preparar hombres exentos de prejuicios vanos, capaces de ejercer los derechos que les competen como ciudadanos; fomentar hombres de valor cívico, hombres de voluntad decidida, siempre dispuestos a propulsar toda tendencia al mejoramiento social.

Uniéndonos para tan altos, para tan nobles ideales, sólo resta que coadyuemos con un poco de buena voluntad, con constancia firme y decidida.

Las ideas, aunque buenas por sí mismas, no se imponen. Como la doctrina de Jesucristo, necesitan de sus apóstoles, y, aunque parezca absurdo, no están tampoco exentas de enemigos, contra los que hay que luchar. Aquí, el principal enemigo lo es esa parte de público pesimista, indiferente, crítico, por causa sin duda de la ignorancia, que es consecuencia de la falta de esos centros de enseñanza que queremos fomentar.

Desgraciadamente está bastante arraigado el mal producido por esos *parásitos*, y por lo mismo hay que combatirlo, no ocultándolo, sino exponiéndolo a la luz pública, para tratar de aplicar el remedio que nos cure de esa lepra social. Pero como son siempre los menos, no podemos pensar ni admitir que nuestro pueblo sea hostil, refractario, enemigo de iniciar ese período de actividad que estimule el cultivo de las letras en la nueva generación que se levanta, generación que está llamada a regir los destinos de su pueblo, y por lo mismo hay que prepararla para que pueda hacer

una legislación edificante, fecunda y regeneradora.

Contribuyamos, pues, todos, por medio de donativos de libros a hacer de esta Biblioteca un verdadero centro docente que sea orgullo de nuestro pueblo, y sobre todo demos ocasión de que puedan leer y estudiar los que hoy no pueden hacerlo por falta de recursos con que comprar libros y periódicos.

A. OLIVER DELGADO.

LA EXCURSION A MANACOR

El domingo próximo pasado, día 15, se verificó la excursión a Manacor que organizaron la «Lira Sollerense» y los «Exploradores de España» en esta ciudad.

A las tres y media de la madrugada rompió en hermoso paso-doble, frente a la Casa Consistorial, la banda de la «Lira» y tocando marchó a la estación del ferrocarril. Los que habíamos de tomar parte en la expedición estábamos ya colocados en los coches, y poco antes de las cuatro, después de haber maniobrado largo rato, arrancó el tren, despidiéndonos la banda de los que quedaban interpretando animada composición.

Antes de las cinco estábamos en Palma, donde nos esperaban los Exploradores de la capital para agregarse a la expedición; media hora después ya nos alejábamos de allí, acomodados en el tren de los coches pequeños. Durante el tiempo invertido en recorrer los 64 kilómetros que dista Manacor de Palma, la animación fué general y verdadera en todo el trayecto.

Poco antes de las ocho y media llegamos a Manacor, siendo recibidos en la estación por los tenientes de Alcalde de aquel Ayuntamiento, la banda musical y los Exploradores del pueblo. Cambiados los saludos de rúbrica, nos dirigimos corporativamente, al son de las bandas, al Convento de Santo Domingo, en donde celebró misa el capellán de tropa de nuestros Exploradores, Rvdo. D. Miguel Rosselló. Durante la misma llenó el ámbito de melodías el órgano de aquella iglesia pulsado por manos habilísimas. Fué la primera sorpresa agradable que se nos dió el domingo.

Acabada la misa, los Exploradores se dirigieron a la estación de la línea férrea y en sus inmediaciones levantaron campamento. Respecto a los demás excursionistas, cada cual fué a donde creyó conveniente; la mayoría se trasladaron a Porto-Cristo para visitar las célebres cuevas del *Drach*, y las bellas *D'els Hams*, efectuándolo unos en camión automóvil y otros en carruaje. Fué una lástima que el día anterior se accidentara el *ómnibus* destinado a prestar aquel servicio, pues seguramente con él hubiera habido más comodidad para los excursionistas que visitaron o deseaban visitar las cuevas.

El que estas líneas escribe tuvo la satisfacción de poder admirar, en compañía de unos buenos amigos, las incomparables bellezas naturales de las afamadas cuevas. Sería aventurado querer describir en una concisa reseña el valor intrínseco de la numerosa y variada colección de estalactitas que forman la Covachuela de los Murciélagos, el León, la cabeza del Mochuelo, el Dosel de la Virgen del Pilar, el departamento El Teatro, la Fuente de la Cibeles, el Trono de David, la cueva de Luis Salvador—de una blancura admirable— y la preciosidad del lago de las Delicias, cuyas estalagmitas relucen a través del agua cristalina, límpida, trasparente y tan tranquila que sin el reflejo de las luces sería verdaderamente imperceptible.

A nuestro juicio, el elogio mayor que puede hacerse de aquellas maravillas, es aconsejar que se visiten, que personalmente contemple toda persona de buen gusto el tesoro encerrado en las con justo motivo célebres y celebradas cuevas manacorenses.

La tarde fué dedicada a pasear por la población. El aspecto de Manacor es típico, mezcla de pueblo agrario y de capital:



EL NIÑO

JUAN MORELL Y COLOM

VOLÓ AL CIELO

en Sóller día 18 de Junio de 1919

A LA EDAD DE 30 MESES

Sus desconsolados padres, D. Tomás Morell Hernández y D.^a María Colom Casanovas; sus abuelas, hermanitos, tíos, tías, primo y demás parientes, participan esta tan sensible pérdida a todos sus amigos y conocidos.

la mayoría de las casas están construidas con piedra de Santanyí; los molinos de viento se emplean todavía y por poco que se salga del radio de la población encuéntranse los campos bien preparados, cultivados con esmero.

La parroquia es de construcción antigua y se está reparando actualmente siguiendo el mismo estilo de su primitiva construcción. Su fachada, con las torres, tiene aspecto de catedral, y su interior es de un gusto artístico refinado. El Santo Cristo, veneranda figura a la que tienen los manacorenses gran devoción, llevaba puesto, para que pudiéramos admirarlo los sollerenses (nos consta), el mismo vestido o pañete que llevaba cuando fué desembarcado en Porto-Cristo, hace unos 900 años, después del suceso milagroso a raíz del cual fué recibida por el clero y depositada en la parroquia, donde recibe culto desde entonces.

Además pudimos nosotros—el que esto escribe y un querido amigo—ver una preciosa colección de enaguillas del Santo Cristo, colección variada en dibujos, rica en bordados y de un valor, tanto por el intrínseco como por el que le da su antigüedad, realmente considerable.

Antes de partir, la banda de la «Lira Sollerense» dió un concierto en la plaza del Conde de Sallent, siendo aplaudida después de cada composición.

A las ocho menos cuarto estaba ya toda la expedición colocada en el tren, y a esta hora emprendimos el viaje de regreso. El pueblo manacorenses nos tributó una cariñosa despedida.

Al llegar a la estación de Petra se detuvo el tren media hora, durante cuyo tiempo dimos los excursionistas un paseo por dicho pueblo. Nuestra banda obsequió a aquellos vecinos con una composición musical, ejecutándola en la plaza donde está el monumento al venerable P. Junipero Serra.

Otra vez en marcha hacia Palma y luego hacia Sóller. Llegamos aquí a la una y cuarto de la madrugada. Desde la estación fuimos con música hasta la plaza de la Constitución; los Exploradores rindieron honores a su bandera y después... todo el mundo a casita, con deseos de descansar, que buena falta nos hacía.

JOFRAFON.

Los marinos franceses en Sóller

El martes de esta semana estuvieron en esta ciudad los marinos del contratorpedero francés «Opiniatre», que se halla fondeado en el puerto de Palma, habiendo venido para convoyar al vapor alemán *Fangturm* que ha de ser remolcado dentro algunos días a Marsella. Les acompañó el cónsul de la vecina nación, señor Marchand; el encargado del Consulado de Bélgica, señor Pujó; el Delegado francés para la entrega de dicho buque, señor Desmazures, y nuestro paisano y amigo don Francisco Crespi, Delegado en Palma del Gobierno francés para la entrega del citado buque alemán.

Fueron recibidos en la estación por buen número de comerciantes sollerenses y fornalugenses de los que tienen en Francia sus negocios, quienes les obsequiaron, además de con flores, con espléndido banquete en el restaurant de la Estación. En coche especial del ferrocarril habían venido unos, y en el automóvil del señor Crespi los señores Evellard, Comandante del «Opiniatre», y el mencionado señor Desmazures, quienes regresaron luego a Palma en el mismo automóvil, con el señor Crespi, dando la vuelta por Deyá, Miramar y Valldemosa.

Nota simpática fué en el recibimiento, que sorprendió, satisfizo y entusiasmó a los obsequiados, la salutación que les hizo en francés la niña María Victoria

Colom, vestida de alsaciana. Como se comprende, al terminar la niña su graciosa peroración estalló nutridísima salva de aplausos, y los vivas a Francia y a los marinos franceses mezcláronse con los que éstos dirigían a Mallorca y a Sóller.

Reinó durante el banquete la mayor cordialidad, y al descorcharse el Champagne se pronunciaron entusiastas brindis.

Los comensales eran unos ochenta, de los cuales trece llevaban la representación del pueblo de Fornalutx, los que obsequiaron al señor Marchand y a los marinos con una *corbeille* de naranjas adornada con flores y lazos de los colores nacionales de España y Francia.

Visitaron el puerto los obsequiados y desde una altura de las inmediaciones de la ciudad se recrearon también admirando las bellas perspectivas de este pintoresco valle, en estos tiempos verde y florido, más agradable aún que en otra cualquier estación.

Como recuerdo se entregó al Comandante del «Opiniatre» un precioso album con los nombres de todos los comensales en el banquete de referencia, labor primorosa de caligrafía que honra a su autor, el Hermano Víctor, no obstante la rapidez con que hubo de ejecutarla, y que, encerrada en una cubierta color de rosa y sujeta con una cinta de los colores nacionales de la vecina república, forma un conjunto artístico que con seguridad habrá sido del agrado de los marinos a quienes va dedicado.

Estos, y lo mismo los comerciantes de Sóller y de Fornalutx que aprovecharon la buena ocasión que se les ofrecía para demostrar a Francia sus simpatías, honrando a sus representantes, sin duda alguna guardarán de la fiesta del martes perenne y gratisima memoria.

Crónica Local

El Estado español acaba de realizar un empréstito de Deuda perpétua interior al 4 por 100, en el que ha obtenido un éxito resonante.

La emisión ha sido por la suma de 1.656 millones de pesetas nominales, o sea, dado el tipo de emisión de 75'50 por ciento establecido, 1.250.280.000 pesetas efectivas. Pero de esta cantidad se han de deducir 892.935.500 pesetas que existían en Obligaciones y Bonos del Tesoro procedentes de sucesivos empréstitos que para cubrir el déficit y atender a las necesidades de la nación habían emitido los Gobiernos de España durante estos pasados años, cuyas Obligaciones y Bonos han sido consolidados en Deuda interior al 4 por 100 en virtud del empréstito que nos ocupa.

De modo que, según lo acabado de expresar, lo que realmente pedía ahora el Gobierno a su país eran 367.344.500 pesetas efectivas. Pues bien, el lunes por la mañana se abrió el empréstito y se cerró por la tarde, dando por resultado que se suscribieron en toda España 16.633.755.900 pesetas, cubriéndose así 34 veces el citado empréstito, y calculándose que corresponderá a los suscriptores solo un 2'90 por 100 de lo pedido.

Teniendo en cuenta que el empréstito ha sido el más barato que se ha hecho desde hace más de veinte años, el éxito de la operación realizada es notorio para el Gobierno que preside el ilustre hijo adoptivo de Sóller, D. Antonio Maura y Montaner. Prueba, además, la fuerza financiera de España, pues habida cuenta de que los peticionarios tuvieron que desembolsar el 10 por 100 del capital suscripto, la cantidad aportada el mismo día de la suscripción fué de 1.663.375.590 pesetas. Esta afluencia de dinero es por demás consoladora, y nosotros, como españoles, nos alegramos infinito de ello, pues que denota que en habiendo Gobierno estable que quiera emprender de veras la magna empresa de la reconstitución nacional, o sea la realización de

grandes obras públicas, construcción de ferrocarriles estratégicos y secundarios, mejoramiento de las grandes líneas, fomento de la agricultura, apertura de canales para riegos, fundación de escuelas y cuarteles y todo lo que sea, en fin, fomento de los medios de producción en nuestra patria, no ha de faltarle el elemento indispensable — el dinero — para llevar a cabo sus patrióticos proyectos.

Por lo que toca a este pueblo, nos es grato consignar que nuestros capitalistas dejaron bien sentada su fama, pues en el «Banco de Sóller» solamente, según noticias que tenemos, se recogieron suscripciones al nuevo empréstito por 3.412.000 pesetas en metálico y 308.000 pesetas en Obligaciones del Tesoro, lo cual es prueba manifiesta de la pujanza de nuestro crédito y nos exime de todos los comentarios que pudiéramos hacer para exteriorizarla.

El sábado último confirió Ordenes Sagrados el Ilmo. señor Obispo de esta diócesis, en el oratorio del Santísimo Sacramento del palacio episcopal.

Uno de los ordenados fué nuestro paisano el joven don Francisco Frontera Bernat, a quien confirió el subdiacónado.

Con tal motivo enviamos al señor Frontera cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus padres y demás familia.

El miércoles de esta semana, en la iglesia parroquial de Fornalutx se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la señorita doña Ana Mayol Mayol, hija de nuestro antiguo y apreciado amigo el acaudalado propietario don Guillermo Mayol, y el joven don Bartolomé Estades, hijo de D. Juan, Alcalde del vecino pueblo.

Bendijo la unión el vicario de aquella parroquia y tío del contrayente don Guillermo Solivellas Arbona, y fueron padrinos: por parte de la novia, sus abuelos don José Mayol Barceló y doña Catalina Colom Albertí, y por la del novio su abuela doña Catalina Canals Estades y su tío don Bernardino Solivellas Arbona, médico de San Juan. Actuaron de testigos el propietario don Sebastián Arbona Vicens y el Fiscal Suplente don José Colom Albertí.

La novia vestía elegante traje blanco con adornos de azahar.

Durante la misa, don Bernardino Estades Solivellas, hermano del contrayente, y organista de aquella parroquia, interpretó algunas bellas composiciones.

Al terminar la religiosa ceremonia, los recién casados e invitados asistentes al acto se dirigieron a casa del novio acompañados de la banda municipal de música, que tocó durante el trayecto y en el domicilio expresado escogidas piezas, mientras los asistentes eran obsequiados con pastas, vinos y licores.

Poco después, salieron los novios en automóvil hacia Palma, San Juan y Lluch, en cuyo punto pasarán los primeros días de la luna de miel.

Que les deseamos sea eterna.

El miércoles de esta semana despidiéronse de nosotros nuestros amigos el Alcalde de esta ciudad, D. Juan Magraner Oliver, y su hijo D. José.

Padre e hijo se dirigen a Belfort (Francia) donde tienen establecidos sus negocios.

A despedirles en la estación fueron muchísimas personas, amigos y correligionarios de los señores Magraner. También asistieron los «Exploradores de España», de cuya institución era Jefe de Tropa el señor Magraner (D. José).

Deseámosles feliz viaje y pronto regreso.

Las funciones religiosas que se han celebrado en esta ciudad durante la presente semana han revestido todas ellas la mayor solemnidad.

De una, la que habíamos anunciado en la crónica y sección de «Cultos Sagrados» de nuestro número anterior, dedicada a San Juan Bautista de la Salle por los hermanos de las Escuelas Cristianas, cuyo Instituto este Santo fundó, tienen ya noticia nuestros lectores. Acerca de la misma nos complacemos en poder añadir que reeultó muy lucida, y que tanto por la mañana como por la tarde fué numerosa en extremo la concurrencia que a los actos que la constituyeron asistió, estando vistosamente adornada la capilla en que se venera el Santo festejado y profusamente iluminados ésta y el altar mayor.

La del *Corpus-Christi* en la iglesia parroquial, el jueves, fué, como todos los años, severa y esplendorosa, presentando majestuoso aspecto la mesa eucarística con sus ricos damascos y la profusión de luces del altar y verja del presbiterio. En la misa mayor, a la que asistió el Ayuntamiento presidido por el Alcalde accidental, Sr. Ripoll, llenóse de fieles el templo.

Fué el celebrante el Rdo. Sr. Sitjar, Cura-Arcipreste, asistido por los Vicarios Sres. Pastor y Garau, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Antonio Mojer, franciscano, quien con palabra elocuente puso de relieve las excelencias de la Santa Eucaristía, fuerza que ha sostenido a la Iglesia católica a través de sus siete siglos de existencia.

Por la tarde recorrió las calles de esta ciudad la solemnísimá procesión del Santísimo Sacramento, a la que asistieron nutridas representaciones de hermandades y cofradías parroquiales, escuelas y colegios, con sus preciosos estandartes, y algunas con las imágenes de sus Santos titulares. También, como todos los años, asistieron infinidad de niños y de niñas, representando santos y santas, ángeles y reinas, y en último término, presidiendo la grandiosa manifestación religiosa, la hermosa custodia, cuyo viril contenía la Hostia Sacrosanta, llevada en andas por señores sacerdotes que ostentaban sus más ricos ornamentos, bajo palio y entre nubes de incienso. Cerraban la marcha el Ayuntamiento, presidido por el Alcalde accidental, D. Miguel Ripoll, y la banda de la «Lira Sollerense» que tocó hermosas marchas durante el trayecto.

Era verdaderamente inponente y conmovedor el paso majestuoso de la procesión, sobre todo cuando el pueblo, rodilla en tierra, adoraba a Jesús sacramento, y desde los balcones y ventanas, adornados con vistosas colgaduras, caía una lluvia de flores al mismo tiempo que llenábase el aire de perfumes y de armonías.

Una concurrencia numerosísima se agolpaba en todas las calles y plazas por donde la procesión debía pasar.

De nuevo se presenta ocasión a los vecinos de esta ciudad para preservar de la enfermedad variolosa a los niños y jóvenes que no estén vacunados. El médico municipal, D. Juan Marqués Frontera, aplicará la vacuna, gratuitamente a los pobres, en la sala de operaciones del Hospital el lunes y miércoles próximos, de tres a cuatro de la tarde.

Repetimos nosotros al público nuestro consejo y la súplica que cada vez que hemos dado esta noticia le hemos dirigido: que no deje de preservarse nadie del terrible y ya vergonzoso mal, pues que, aún siendo cosa sumamente fácil, la facilita todavía más el Ayuntamiento al

disponer que sin dispendio alguno puedan también los pobres adquirir la inmunidad.

A nuestro muy distinguido amigo el Ilmo. Dr. don Gabriel Llompart, Obispo de Tenerife, nos complacemos en enviar nuestra más cumplida enhorabuena por la distinción de que acaba de ser objeto, pues que ha sido elegido Senador del reino por la provincia eclesiástica de Sevilla.

Y le deseamos el mayor acierto en el desempeño de tan honorífico como delicado cargo.

Cumpliendo uno de los fines culturales que los Exploradores de esta ciudad se propusieron implantar en bien de la juventud y de sus miembros protectores, ha acordado el Consejo dar comienzo a un ciclo de conferencias quincenales de carácter eminentemente práctico e instructivo, a partir del día 1.º del mes entrante, siendo el conferenciante en la primera el ilustrado y elocuente orador don Jerónimo Pons, Pbro.

En el número siguiente podremos dar detalles de la hora y tema de la mencionada conferencia.

La próxima, según se nos informa, estará a cargo del distinguido señor don Manuel J. Derqui, notario de esta ciudad, y para las demás sabemos han sido invitadas personas ilustradas y entusiastas por cuanto sea difusión de la cultura en Sóller, que han aceptado gustosas el encargo y sin duda alguna cumplirán a maravilla su cometido. Publicaremos, en su día, sus nombres y los temas que respectivamente se propongan desarrollar.

Celebramos, por de pronto, la excelente idea del Consejo local de nuestros «Exploradores de España», tanto más cuanto es nuestra convicción arraigadísima que pueden ser tales enseñanzas uno de los medios más apropiados para mejorar la condición del pueblo, y que esto es muy difícil, si no imposible, si no se empieza por la juventud. A dichas conferencias debe asistir ésta, pues, en primer término, sin distinción de clase, sexo, ni edad, y... las personas mayores también, pues no creemos que a nadie estorbe lo que en ellas se pueda aprender.

Una novedad ofrecerá en el presente año, como en los anteriores, la capilla del Sagrado Corazón de nuestra iglesia parroquial con motivo de celebrarse, el próximo viernes, la esplendorosa fiesta dedicada a su titular: la de aparecer cubiertas las paredes laterales de la misma con dos hermosos tapices, representando las apariciones del Corazón de Jesús a la Beata María Margarita de Alacoque, uno, y al Venerable Padre Bernardo de Hoyos, S. J., el otro. La bendición de estos preciosos tapices tendrá lugar el mencionado día, antes de la misa mayor, y serán los padrinos en dicho acto los niños Jaime Colom y Margarita Colom, y José Ripoll y Francisca Alcover.

Por la tarde del día de la fiesta de referencia se verificará la procesión de las Visitas, siguiendo la costumbre de los años anteriores, la que saldrá de la iglesia por el portal mayor y recorrerá el siguiente itinerario: calles del Príncipe y Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura, calles de San Jaime, de Santa Teresa y de la Luna, y plaza de la Constitución.

Los altares serán levantados en las casas de la señora viuda de D. Damián Magraner, calle de San Jaime; de la Maestra Nacional Srita. Francisca Valls, calle de Santa Teresa; de la señora viuda de D. Pedro Antonio Rullán, calle de la Luna, y de la señora viuda de D. Damián

Frontera, en la plaza de la Constitución.

La primera visita se practicará en el templo parroquial antes de la salida, y al entrar se dará desde el átrio la bendición con el Santísimo Sacramento.

Las funciones de cine se han visto estos pasados días muy animadas a pesar del calor que ya se deja sentir, que no convida por cierto a asistir a los espectáculos en local cerrado, si bien hay que decir que en el teatro de la «Defensora Sollerense», donde hay instalados varios ventiladores, se está muy bien, pues el calor no molesta en exceso estando las grandes ventanas abiertas y funcionando los mencionados ventiladores.

La Empresa nos comunica que esta noche empieza la temporada de verano con las proyecciones al aire libre en el «Cinema-Victoria», y que en adelante todas las funciones de la noche se darán en este salón y las de la tarde, los domingos y días festivos, en el teatro de la «Defensora Sollerense».

Para esta noche se ha anunciado el estreno de *Astrid*, película en cinco partes, que viene precedida de mucha propaganda. Esta cinta se repetirá mañana a las funciones de la tarde y de la noche.

Sección Necrológica



El miércoles de la presente semana, a las tres y media, después de una dolencia que duró ocho días, voló al cielo el niño Juanito Morell y Colom, hijo de nuestro querido amigo D. Tomás Director Gerente de la Sociedad «El Gas», y de D.^a María.

La preciosa criatura era el encanto de sus padres y de toda la familia.

En la noche del mismo día, después de terminadas las funciones en la parroquia, fué conducido al Cementerio, arregladamente a la forma prescrita por el Ritual, asistiendo, además del clero, selecta concurrencia.

Reciban sus afligidos padres, abuelas paterna y materna y demás familia, la expresión de nuestro más sentido pésame por tan dolorosa pérdida, y sea lenitivo para su dolor la seguridad de que tienen en el cielo un ángel que rogará por ellos.

También nuestros apreciados amigos el industrial D. Vicente Alcover y su esposa D.^a María Rullán han pasado, el jueves de esta semana, por el trance dolorosísimo de perder a su hijito Sebastián.

Contaba solamente la preciosa criatura diez meses y era el encanto, la alegría y la esperanza de sus padres, a quienes ha dejado esta inesperada y sensible pérdida sumidos en amargo llanto.

El jueves, al anochecer, fué conducido el cadáver al Cementerio, a cuyo acto asistió numerosa concurrencia.

Reciban nuestros amigos el testimonio de nuestro sentimiento y sírvalos de bálsamo a su dolor el saber que tienen en la celeste mansión un ángel que intercederá por ellos.

Se desea vender

la casa n.º 21 de la calle de la Rectoría, de estaciudad, con jardín y agua corriente y de riego. Para informes y condiciones dirigirse a la Notaría de D. Pedro Alcover, en Palma, o a la de D. Manuel J. Derqui, en Sóller.

Se vende

Una casa, compuesta de sótanos, zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y un corralito, situada en la calle de Bauzá, n.º 21, con salida en las calles del Mar y de la Rosa, de esta ciudad.

Informarán en esta imprenta.

ECOS REGIONALES

EL MALLOQUÍN EN LA ESCUELA

El haberse constituido en esta ciudad, bajo la presidencia del M. I. señor don Antonio M.^a Alcover, una Comisión Delegada de la «Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana», y el inmediato llamamiento que la misma ha hecho a la opinión por medio de un manifiesto, publicado en parte en estas columnas, nos da pie para insistir sobre lo que debe ser la aspiración fundamental de la cultura mallorquina: la enseñanza primaria ha de tomar por base el idioma materno.

Puede que alguien se atreva a decir que no son estos momentos para atender a propagandas lingüísticas, mayormente cuando los indicios de las políticas mundial y nacional señalan derroteros de alarmante conmoción que para nada evocan los antiguos y pueriles problemas de las culturas locales, que para nada hacen relación a nimiedades románticas...

Quien habla así es, indudablemente, el mallorquín de siempre, acostumbrado a mirar los accidentes superficiales de los acontecimientos, y que por pereza de cambiar de punto de vista se imita, también hoy, a sobrecogerse pasivamente ante las espantosas dimensiones exteriores de esa tormenta social que se avecina. ¿Para qué complicarle más su miedo y debilitarle más su cerebro a este hombre con excitaciones de orden moral? Qué? Ahora, cuando su tranquilidad física ha desaparecido, ¿hay que movilizarle para una campaña cultural que desafiaba en épocas de apacible quietud? No pensarlo siquiera.

Pero los firmantes del citado manifiesto no sienten este sobrecogimiento pesimista y gritan ahora lo mismo que antes que hay que salvar, ante todo, nuestros positivos valores patrióticos; que cuanto más amenace el hado destructor tanto más debemos esforzarnos en cimentar nuestra personalidad regional. Si cae abatido nuestro pueblo, vienen a decir los representantes de este nuevo núcleo pedagógico, será porque estamos huérfanos de ideales, porque la educación global de nuestra generación es, más que deficiente, nula. Y es tan deplorable nuestra educación, exponen luego, porque ya desde que se le enseñan al niño las primeras letras, nos mofamos de la naturaleza espiritual de este niño y le desarmamos cruelmente de su único instrumento de combate para la difícil conquista de los primeros elementos del saber, instrumento que es el materno lenguaje, condensación insuperable del instinto cultural de la raza.

Es pesada la tarea de ir reuniendo y exponiendo argumentos para demostrar cosas que al fin y al cabo son axiomáticas. Fatiga mucho el tener que defender al mismo «sentido común» que se ve abandonado;

porque cualquiera razón se diga a favor del «sentido común» pesa necesariamente menos que éste. De ahí que en esta cuestión de nuestra enseñanza primaria el aducir razones pedagógicas, razones de orden técnico, sea poco menos que perder el tiempo, porque «de hecho» estamos atentando contra el sentido común que nos obligaría a enseñar a nuestros niños en mallorquín aún cuando cupiese el absurdo de que toda la pedagogía del mundo demostrara teóricamente lo contrario.

¡Qué corrientes liberales las de hoy! Ficciones más que íntimas. Se está clamando contra el Gobierno, verbigracia, porque nos tiene privados—en época tan delicada como la de elecciones—de las garantías que nos otorga la Constitución, siendo que estas garantías constituyen arma a propósito para defenderse de las parcialidades que el mismo Gobierno pudiera cometer; está muy bien, pero nadie responde al clamor de los que demandan para el niño las garantías que le ha otorgado la Providencia para la defensa de su espíritu en época de tan estremada delicadeza como la de abrir sus ojos a la vida intelectual. La más sagrada garantía intelectual del niño es su lenguaje materno; quítársela y daréis lugar a estas generaciones incoloras, flácidas, extenuadas que vemos privar hoy en nuestra tierra.

Esta continua indiferencia que hasta aquí han tenido los gobiernos y las corporaciones populares para con los problemas de instrucción, promete, de no reaccionar, días de verdadera miseria cultural para la nación, que serán peores aún que los días de indigencia pública a que nos puede llevar el desarreglo administrativo.

Excelente paso hacia la resurrección es, en verdad, el decreto sobre la autonomía universitaria que acaba de publicar la *Gaceta*. Mejor paso, si se quiere, que el de decretar la misma autonomía política para cuya noble consolidación no valen decretos, pero si una intensa preparación cultural y moral que precisa se efectúe en escuelas y universidades mucho antes que en las mismas instituciones de gobierno.

Otro síntoma de rejuvenecimiento se da en la misma Mallorca, hemos de confesarlo, y es que las corporaciones públicas se inclinan espontáneamente a proteger los esfuerzos que se realizan para elevar el prestigio de nuestro propio lenguaje: se han concedido subvenciones para la obra del Diccionario, para concursos extraoficiales de cultura infantil... Importa ahora que se decidan, corporaciones y particulares, a dar perennidad a esta protección instalando cátedras de mallorquín en todas las escuelas de nuestra región y secundar la obra que va a emprender esta benemérita Comisión de que venimos hablando.

Fatalmente ha de llegar, ya sea por obra

reflexiva de los gobiernos, ya por evolución interior de los partidos, el día en que se restablezca la equidad moral de las regiones. Habrá siempre en la opinión diversas tendencias sociales, partidos de derecha y de izquierda: eso es inevitable; pero empieza ya a ser vergonzoso el hecho de que se tengan que alentar partidos exclusivamente regionalistas en frente de la hostilidad o inconsciencia general de unos y otros sectores de opinión. Esa unanimidad de adhesión que quisiéramos ver de derechas e izquierdas para con los valores esenciales de nuestra patria puede existir desde el momento en que ha existido y aparentemente existe la unanimidad de despección e indiferencia.

Piensen todos que a lo que se les invita es a algo superior a lo que comunmente llamamos «política».

GUILLERMO FORTEZA.

25-V-1919.

Crónica Balear

Palma

El Ayuntamiento recibió un telegrama del Ministro de Fomento en el que manifiesta éste haberse concedido una subvención de 10.000 pesetas para las obras de la Granja Agrícola, aparte de la consignación anual.

La «Sociedad Protectora de Animales y Plantas», en junta celebrada el 15 del corriente, acordó, por unanimidad, protestar de la tala en proyecto de los pinares de «S' Estaca de Miramar», así como también de las demás talas llevadas a efecto y que no se hayan efectuado conforme a la Ley.

Igualmente acordó suplicar a la primera Autoridad civil para que haga extremar la vigilancia y exacto cumplimiento del último R. D. publicado en este Boletín Oficial, referente a talas y repoblación forestal.

El Gobernador recibió el martes un telegrama del Ministro de Abastecimientos diciéndole que el día 14 del actual pasó por Las Palmas (Canarias), el vapor «España» (número 2), que conduce un cargamento de trigo argentino y que viene directamente a Palma para dejar aquí 1.250 toneladas de dicho cereal: 1.000 con destino a Mallorca y 250 para Menorca. El Ministro encarece la pronta descarga de dichas partidas, por precisar que el buque esté cuanto antes en Valencia, donde ha de dejar el resto del cargamento.

El Gobernador reunió enseguida los miembros del Sindicato harinero.

Estos gestionaron cerca del Alcalde la concesión de un local donde poder depositar, accidentalmente, el trigo. Igualmente visitaron al Presidente de la Diputación, a

quien rogaron les facilitase, con el indicado objeto, el edificio de la Lonja.

A fin de enlazar la celebración del concurso de lectura y recitación en mallorquín, así como el de Historia de Mallorca, organizados por la Sección de Cultura del «Centre Regionalista», con las otras fiestas que se preparan para honrar la memoria de Quadrado, quedan aplazados hasta el domingo día 6 de Julio próximo.

Se avisa a los señores Profesores que el plazo para la inscripción de niños concurrentes, se prorrogó también hasta el día 25 del corriente.

Prosiguen con entusiasmo los trabajos preparatorios para la fiesta de la flor que, como ya dijimos, se celebrará el día 24 del actual.

Se instalarán doce mesas petitorias en los distintos barrios de esta ciudad, cuyos puntos se designarán oportunamente.

La lista de las señoras y señoritas que han de tomar parte en dicha benéfica fiesta, se ha formado ya y la publicó la prensa diaria de esta capital.

Por el Ministerio de Fomento se ha publicado una R. O. disponiendo se proceda a la distribución del crédito concedido por R. D. de del 3 actual para obras de reparación de carreteras por administración.

De esta cantidad se designan a Baleares 37.000 pesetas.

Además, la cantidad redondeada asignada a la Jefatura de esta provincia en el plan vigente para reparación de carreteras es de 886.000 pesetas.

Manacor

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado solicitar de los poderes públicos la habilitación del puerto Porto-Cristo, como de refugio.

Entiende el Concejo, y con él otras fuerzas vivas de esta populosa ciudad, que de conseguirse tal aspiración, y de consiguiente, que fuera dragado el puerto, redundaría la mejora en beneficio de la población, ya que podría explotarse en gran escala la pesca en dichas aguas, además de que los buques, en días de temporal, tendrían un sitio de refugio, de que no disponen ahora, por no haber en el puerto suficiente calado para que puedan entrar en él.

Una comisión de dicho Ayuntamiento, presidida por el Alcalde, señor Gomila, e integrada por los concejales señores Galmés y Malberti, pasó a Palma, gestionando cerca de nuestros representantes en Cortes y del Ingeniero jefe de Obras públicas su apoyo para la obtención de su laudable aspiración.

Se han concedido cuatro meses de licencia, por enfermo, al Alcalde, don Francisco Gomila, y se ha encargado accidentalmente de la Alcaldía don Pedro Galmés Llull.

Folleto del SOLLER -3-

ROBANDO CORAZONES

describe el inmortal Cervantes en su *Don Quijote de la Mancha*; porque Vd. ya sabe que en aquellas bodas se espumaban de los pucheros gallinas enteras.

Y don Joaquín soltó una carcajada con toda la estrépitos entonación de un hombre verdaderamente feliz.

—¡Qué exagerado eres!—añadió doña María, enjugándose dos lagrimitas que la felicidad de su corazón hacía asomar a sus ojos.

Ya saben nuestros lectores que doña María era esposa de don Joaquín, y madre de Joaquinito.

—Pierda Vd. cuidado, que daremos golpe.—dijo a su vez don Serafín, con esa firme gravedad del hombre que está seguro de lo que ofrece.

—Aquí tengo la lista de los convidados al banquete de boda y fiesta subsiguiente—añadió don Joaquín, cogiendo un papel de la mesa, que se puso a leer en voz alta.—«Ayuntamiento en

masa y señoras; cura-párroco, teniente-cura y sacristán; médico y señora; boticario y señora; maestro de escuela; maestra de niñas; los cinco militares retirados, con sus señoras; juez municipal; fiscal; suplente y señoras, etc., etc.

—¡Jesús, Jesús!...—contestó sonriéndose doña María.—Pero ¿adónde vamos a colocar toda esa gente?...

—Sin contarnos a nosotros, creo que vamos a reunirnos en derredor de la mesa unas sesenta personas—dijo don Joaquín—y todas ellas de buen diente.

—No hay que apurarse, señor don Joaquín,—añadió con gravedad don Serafín,—armaremos la mesa antigua, que es como una plaza de toros; eso corre de mi cuenta. Se dispondrán cien cubiertos, porque en estos casos la experiencia me ha demostrado que vale más que sobre que no que falte. Me encargo, asimismo, de buscar todas las mujeres que hagan falta para la cocina y el servicio de la mesa; viva Vd. tranquilo, que quedaremos con honra.

—Sólo en Vd. confío, mi querido don Serafín; y ahora pasemos a otra cosa: es preciso que se marche Vd. mañana sin falta a Madrid.

—Disponga usted de mi inútil perso-

na—contestó don Serafín, poniéndose una mano en el pecho e inclinando ligeramente la cabeza.

—Quiero que encargue Vd. al piro-técnico más famoso de la corte un castillo de fuegos artificiales con la correspondiente dotación de cohetes voladores; que ajuste una banda musical de diez y seis profesores, con el compromiso de permanecer dos días en el pueblo, dispuestos a tocar siempre que se les mande. Quiero que me compre usted una arroba de bizcochos para el chocolate; diez arrobas de dulces; trescientas cajetillas de pitillos; cien mazos de cigarros puros; café en abundancia; en fin, en esta lista va consignado todo.

Don Serafín iba aprobando los encargos de su amigo con un movimiento acompasado de cabeza.

—Yo tengo una docena de cajas de tabacos habanos—añadió el padre del novio—y los repartiremos entre los convidados que tengan la garganta más delicada... Ah, tráigase Vd. también un par de docenas de cajitas vistosas y alegres para regalar a las señoras.

Don Serafín apuntó este nuevo encargo en la lista, porque para él era una cuestión de honra no olvidarse nada.

Mientras tanto, doña María aprobaba con una sonrisa bondadosa todas las exageraciones de su marido.

—Sólo tengo una duda,—añadió don Serafín, levantando la cabeza—¿qué cantidad quiere usted dedicar para los fuegos artificiales?

—Hombre, esa pregunta me pone en grave aprieto, porque ese género no me ha ocurrido consumirlo nunca; pero yo creo que con tres o cuatro mil reales de pólvora se puede hacer mucho fuego.

—Basta, no diga usted una palabra más,—contestó don Serafín, guardándose los papeles en el bolsillo.

—Usted va a ser en este caso, como en todos, nuestra Providencia—dijo doña María;—y yo por mi parte le encargo que le diga a Teresita que se ha fijado para el día 20 del corriente mes el casamiento, y que yo iré a buscarla a Madrid el 18; que la ceremonia religiosa se celebrará en nuestra capilla; y que aquí todos estamos impacientes por abrazarla y verla a nuestro lado.

Y doña María se enjugó otras dos lagrimitas, porque la verdad es que la

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

LA RIALLA DEL HORT

Baix de la nit constelada
el primer gri ha cantat
abscondit dins la marjada
entre 'l favar mig cremat.

I es l' hora en que un alt silenci
umpl els horts de tebior;
l' hora bufada d' essenci
de misteri i de llangor;

l' hora de l' aigua qui corre
sota 'ls tarongers florits,
l' aigua que als arbres esborra
la mort qui crema llurs pits;

l' aigua clara i transparent
com els ulls frescs d' un infant,
aigua lliscant suauement
mudant de solc cada instant.

Jo l' he vista cap al tard,
quan cantava 'l primer gri,
rossegant olor de nard
fulles seques del jardí.

I passar sota 'l parral
del hortolà qui l' espera
vora la casa pairal
blanca, a dintre l' esponera;

el parral qui té un perfum
de rains jamai tastats
i auriola ab dolç vesllum
els vells patis empedrats.

I ab aquella parla clara
conversar ab els aucells
tan bon punt fuits a la mare.
I s' ouien cants novells;

cants incerts i tremolosos
tots balbs d' inseguritat,
ja comencen paorosos,
ja repassen lo cantat.

I segueix la correntia
rierols desconeguts;
apar cerqui ab alegria
recorts d' idlils perduts.

I no gosant casi obrí
llur veu al august silenci,
després d' un gri un altre gri
deien el cant de l' ausenci;

El bell cant de melangia
entre l' herbei tot colrat;
cant perdut dins llunyania,
cant naxent al meu costat.

Canten els grins humilment
el triomf de les estrelles;
l' oreig ens du vagament
un llunya belar d' ovelles.

I com del cel devallada,
joiosa i clara de sol,
damunt la nit vellutada
cau la veu d' un rossinyol.

La nit bruna se desplega
poc a poc com una flor
i a dins mon pit hi batèga
la flama qui jamai mor;

la flama qui encén les coses
dins l' esperit abocat
ab ses parpelles descloses
a damunt la eternitat.

BARTOMEU BARCELÓ.

ETS AMOS DE SON SALES, SON SALETA I SON SALI

(Rondaia.)

Això eren tres amos qu' un dia se toparen
p' es camp i s' escometeren moguent aquesta
convèrsa:

—Jo, (deia es de Son Sales), de lo que me
queix és que no tenc amics: tenc doblès, es-
tíe bô, a sa casa e-hi ha de tot; però ningú
me diu com va *hermano*; i par que sia un
trasto vèi arraconat.

—¡Fosca, fosca! (esclamava es de Son Sa-
leta,) ¡si tots poguessem plorar amb sos vòs-
tros uis! A mi que res me basta: cuie bones
anyades, umpl ses sitjes i sa bossa; i com me
'n tem, tot ha fuit; he de comprar sa paste-
rada i sa llavor, i... en rudes, sis doblès no
'm fan un sòu.

—¡Vet-la-llissa! (responia es de Son Sali,)
¡jò encara les pas més tristes que vòltros! ¡A
mi que sa dòna no passa dia que no m' atup!
I creis-me que 'n reb de llenya aquesta es-
quena mena, més qu' un ase de sinia.

Estant amb aquesta conversa, passà un
jalet que ja anava acalat i amb un gaiato; i
los escometé d' aquesta manera:

—Alabat sia Déu.

—Per a sempre sia alabat.

—¿Que li pegam a sèure?

—Sí; i arrambau-vos si en voleu amb nol-
tros. ¿Que veniu de donar quatre passes?

—De fer sa volteta de cada dia. Ell ja hem
tornat véis i no feim més que nòsa.

—¡Ca, homo! això mai. Mirau que mos po-
drien fer un favor gròs.

—¿Jò? Jò ja no servesc per rès...

—Vaja si serviu. Idò mos heu de donar un
consei.

—Explicau-me un poc la cosa i veurem si
podrà ésser.

—Idò, escoltau.

I fil per randa li digueren lo que feia el
cas. Es veí llavònses los digué:

—¿No vos queixau vos, de que no teniu
amics? Idò, feis vinya. ¿No deis vos que rès
vos basta? Idò, aixecau vos demati. ¿I a vos
sa madòna vos atupa? Idò, anau an es Pont
d' Inca.

L' amo de Son Sales l' ondemá demati fé
fer an ets missatjes un parei de gavetes dins
una clòva, e-hi sembrá unes quantes tires de
ceps i d' es cap d' un parei d' anys ja tengue-
ren reims; l' homo fé una boteta de vi... i
jala envant!

Passava per ses cases un roté o un qualse-
vòl; l' amo sortia an es portal, i deia:

—¡Ola! ¿Còm va, estimat? Entra aquí dins
qu' has de tastar es vi de sa vinya jove que
vaig fer p' ets amics.

N' hi mesurava un cortó, aquell els s' entim-
mava i aixugant-se ets morros amb sa mà,
deia:

—¡Vaja quin vi tan bó! Benhaja vos que
sou homo de bulla: llástima que ningú vos
fassa mal.

Aquell roté, o fos es qui fos, avisava s' al-
tra gent; i, ja 'hu crec, cada dia, en passar,
esclamaven:

—¿Còm va, l' amo? ¿Còm campau?

—En popa, (responia l' homo tot gojós;) ve-
niu, tastareu es vi de sa vinya jove. Això un
e-hu té per poder alegrar ets amics.

¿I què me 'n direu? Ell l' amo de Son Sales
al punt ne tengué d' amics i parroquians
mès que no 'n va voler. I tothom l' escometia
i li feia la bòna; i, l' amo això, l' amo allò, i
tot era l' amo.

I éll bavava a raitx i roi veient es cas que
feien de sa seua persona i beneia s' hora en
que s' escoltà aquell veiet, perque volia tenir
amics i a les-hores ja no n' hi faltaven.

L' amo de Son Saleta es mateix vespre ja
se 'n anà a colgar dejorn; i, abans d' apuntar
s' auba, pega bot d' es llit, i per veure la fe-
ta, s' amaga dins es còssi qu' estava devòra
es fogons de sa cuina. Era en temps de mes-
ses de sembrar i ets missatjes un ara, s' altre
su-ara s' aixecaren i feren foc, comensant
aquesta lletania:

—¿Qu' e-hi ha per berenar?

—Sopes d' escudella de faves.

—No me farán molt de mal a mi.

—Ni a mi tampoc.

—Jò estim més un tròs de sobrassada.

—I jò un botifarró.

—I jò una taiada de llom torrada.

—I jò xuia frita.

—I a jò me convendrá fer-me un rei d' òus
estrellats.

I l' amo que de dins es còssi no s' aturava
de dir baixet, baixet:

—¡Ah, fosca, refosca!!! Ja hem trobat es
lladre.

Sa madòna, com va ésser es sòl alt, s' aixe-
cá, agafá es pareier major com anaven a fer
sac per dur-se'n sa llèvor qu' havien de sem-
brar, i li diu:

—Qu' heu menester de blat avui demati,
Melsion?

—Una cortera, poc més, poc manco. Idò
posen hi nòu barcelles i en Birombo passarà
per sa llaurada i n' hi donarás tres.

—No tengueu por, ja 'hu faré.

—¡Fosca, refosca!!! (torná dir l' amo quant
sentí allò); ¡altra bony m' ha eixit! ¡aquesta
si que m' és blava! ¡sa madòna i tot! Si no es
per aquell bô de jalet me taiaven ses poques
plomes que me queden; no e-hi havia *esperiu-
tu tu*.

L' ondemá demati encara feia fosca negra,
l' amo ja está aixecat, se 'n va dins es sostre
i amb veu rebenta cridá:

—Atlòs, *alto*, fora sòn.

—¿I què li ha agafat ara an aquest hòmo?
¿quin senyal? (deien ets missatjes admirats i
confusos).

I mentres tant éll se 'n va dins sa cuina,
comensa a fer foc, encalenteix s' escudella,
amb so pareier i ets bouers van a fer sac,
amb sa rasadora; fa una creu an es cara-
mull, van a berenar de quatre faves, junyen
ets pareis, i, an es camp falta gent, quant
comensava a apuntar s' auba.

Ets altres anys, ni blat, ni xeixa, ni faves,
ni òrdi, li bastaven per rès, i això que 'n cofa
molt, i aquell mateix any ja 'n va poder
vendre unes quantes carretades de cada cò-

sa; feia hora per llejo, de cada dia anava
més pollent fins qu' arribá a ésser un d' ets
amos més acomodats que se passetjaven,
perque escoltà es veiet; era peresós i torná
diligent; i es qui trabaia cui es fruit de lo
qu' ha sembrat.

¿I l' amo de Son Sali? L' amo de Son Sali
es primer dia que li caigué bé, ja li va haver
estret cap an es Pont d' Inca; se va sèure,
encengué sa pipa, i allá espera qu' espera
per veure que seria allò. Se fé mitj-dia, se fé
hora-baixa, i ja se 'n volia anar perque ha-
via perdudes ses esperances de poder aclarir
rès, quant se 'n vé tot xarpat un traginer
que manava un mul. Quant fone dalt es Pont
s' animal vé es bulto de l' amo, feia fosca,
tengué pòr i per cap vent del món volia pas-
sar envant.

—Arri, Morèu; arri dic, (deia es tragi-
ner).

I ni si e-hu hagués dit a un banc.

—¡Bòn re-cap-de-rellissa! mul i dòna garrot
la fa bòna, (exclamá l' homo tot enfadat).

I destirant-se d' un venable i ensivellant-
li quatre o cinc xisclets a s' animal qu' amb
un llongo se tirá set passes lluny i prenguent
de trot no li varen haver de dir rès pus.

—Ja me basta aquesta, (digué l' amo de
Son Sali;) gay, així va això?

I prengué ets atapins cap a ca-seua arre-
bassant p' es camí un rebroll d' uiaestre i
quant l' esmotxava desiara deia:

—Ell podrà ésser que fassis feina avui.

I tengué raó, perque quant arribá a ca-
seua trobá sa dòna encesa com una espira de
foc i amb una verga de bôu amb ses mans
que no s' aturava de dir:

—¡Ah polissòl! ¿aont eres an aquestes ho-
res? ¿això me 'n dirán, deixar sa casa d'
aquesta manera? Ell pareix qu' e-hi vols
bouetjar amb mí, però te sortirán errats ets
contes; ¡ah re-cap-de-ressetra!

I com una lleona ja s' hi va haver afuada i
tocs i esclafits; fins que l' pobre, cansat de
tant de rebre, amb so companatge que duia li
entaferra sabaol, i... *trac*, un braç romput.

—¡Ay, mumareta meua, tú pegues sens'
ànima, (deia ella).

* I plòra que plòra, i e-hi mesclava tota cas-
ta de fiastomes per s' homo.

—¿Què tant de fer sa grémola? (digué l'
amo còm si rès fos estat;) ¿tens un braç rom-
put? Idò demá anirém a Porreres i amb qua-
tre passes i un parei de pessetes romandrem
cabals.

E-hu féren així i quant tengueren embe-
nat es braç, éll preguntá que hi importava?

—Una pesseta, (respongué es curandero).

—Idò, van t' aquí dues: una serà per
quant n' hi rompré un altra.

—¡Ah, bota ferrera! no vui jò que paguis
endevant, (digué fent sa ploraa).

I devés Son Sali no e-hi torná haver pús
bregues, i marit i muller visqueren en pau i
alegria, gracies an es consei d' aquell veiet.

Això és sa rondaia d' ets amos de Son Sa-
les, Son Saleta i Son Sali i qui no e-hu crega
qu' e-hu vaja a cercar.

JORDI D' ES REOÓ.

Folletí del SOLLER 4.

SES PAPARRINES

i a anunciar se llista de rellíquies que,
a convents i a cases conegudes tenia com-
promeses per quant fos hora.

Per aquest camí no acabariem mai sa
relació de servicis qu' abans he anomenat
visibles, en comparació amb altres qu'
eren absolutament *secrets*, i en realitat
ets principals, ets grossos i ets produc-
tius, ademés d' ésser aquells en que *na
Pepita* feia més papé.

V

Cada vegada qu' un barco de guerra,
d' aspecte formidable i més net i cuidat
qu' una copeta d' or, dona fondo a sa nos-
tra badia, no puc deixar de pensar en
quants de reconns mal adesats, rovei per
sa cala, i rates i altres miseries deuen es-
tar amagats a bordo, a pesar d' es gran
esment i disciplina mai descuidada. Idò
bé: e-hi ha cases, de ses que pareixen
més ben muntades i conservades, que
tenen ets seus reconns misteriosos, neces-
sitats no sospitades, miseries morals i
materials, o vicis i debilitats, que costen

menos d' amagar que de combatre i des-
terrar per a sempre.

Circunstancies e-hi ha també, nascudes
de vicis que duen coua i que qualque dia
vénen a no tenir espera ni consideració
ni respecte a nòms, a clases ni a cate-
goria.

Per aquests glops amarcos o verinosos,
eren salseres de mèl *ses Paparrines*.

Fins aquí ha fet poca vasa na *Pepita*;
pero ara veurem si amb aquella cara d'
esperitada era es braç dret de sa seua
sogreta i de qualcú més.

A na *Pepita* no la veien p' es carré de
dia. Era com ses òlibes, que no surten
més que amb sa fosca, i no podien mirar-
la sense pensá que tenia cosa d' ave noc-
turna, per mor d' aquells uis redons i es-
glaiats.

Mentres sa sogra corria i feia sa rata
traginera per cuines, cambres, alcoves,
sacristies, convents i botiguetes, ella
guardava *la casa*. *La casa* estava a un
carreró arreconat, i ademés d' una boti-
gueta adesada i petita, qu' estava a la vis-
ta de tothom, tenia uns estudiets fondos,
que travessaven a un piset amb sortida a
un altre carré bastant enfora.

A s' enfront de sa botiga e-hi havia una
mensula de fusta aguantant un llantó,

que cremava nit i dia davant una estampa
de Sant Cayetano; i ademés d' es retrato
d' es general O'Donnell a cavall, fet en
litografia, es d' ets dos morts de la casa,
pintats al òli per un aficionat.

Es per demés dir qu' el senyor *Pepe* es-
tava mapat d' uniforme i demunt un fon-
do de mòros destroçats, per entre figue-
res de mòro.

Sa mateixa cadira de repòs damunt sa
que tantes vegades va tremolar de pòr
aquell *león de las batallas*, estava allá
mateix; sols qu' a les-hores l' ocupava en-
revoltillada i mitj adormida, una cuseteta
d' aigo, amb so nas lluent i homit i amb
un regalim de chocolate a cada ui, i amb
ses llanes d' ets davants deixades a modo
de *lleó amb manguitos* i borleta a sa
coua.

Res havia canviat en aquella casa des-
de trenta anys enrera, y tenia tot s' as-
pecte de donar cobro a una familia de
menestrals honrats, retirats de sa feina.

Les servia a ses *Paparrines* una veia,
de tota confiança, muda de naixement i
parenta de sa sogra; i encara que cuinas,
cuinava per ella casi sempre; perque ses
dues senyores, encara que pobres, se
menjaven lo milloret, que d' amagat los
duien d' una fonda.

A hora d' encendre ets llums, no faltava
mai la senyora Jusepa a ca-seua. Fos allá
ahont fos, feia una escapada, si no podia
deixar del tot, i amb sa nora donava con-
te de tot lo qu' havia fet i deixat de fer,
passant-se ses falces de dur per dins la
casa i ses sabatilles de canyamás, si no
havia de tornar a sortir, com casi mai
sortia.

Tancava sa botiga, tornava a pujar
dalt s' estudié, i dictava a na *Pepita*
aquelles notes, per ses qu' hem començat,
o altres consemblants, que deien: —Apun-
ta, *Pepita: dose cubiertos de plata*, tant;
una piqueta antiga, tant; *una miniatura
en diamantes*, tant.

VI

Tot d' una que quedaven fets ets *asien-
tos*, na *Pepita* se vestia amb gran esment,
i mentres se passava s' aclaridó i se dona-
va quatre cops de borla, i amb unes quan-
tes güies de cap negre a sa boca se posa-
va sa manta i s' arreglava es *flequillo* de-
vant es mirai d' es tocadoret, sa sogra li
dava ses noticies precises, qu' eren ins-
truuccions per lo que importava fer, acla-
rir, averiguar o impedir, aquell mateix
vespre.

(Seguirá)

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 22.—A las seis y media, se continuará el Mes consagrado al Deífico Corazón. A las siete y media, Misa de Comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto, la Misa mayor, con exposición de S. D. M. en la que predicará el Rdo. señor Cura Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las cinco, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la asociación de Hijas de María; a las siete y cuarto, Vísperas, Completas y procesión del Santísimo Sacramento. Acto seguido se dará principio al Octavario del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. y sermón por el Reverendo Sr. D. Antonio Artigues, el cual se continuará todos los demás días en la misma forma.

Lunes, día 23.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Juan Bautista, y acto seguido se continuará el Octavario con sermón por el mentado orador.

Martes, día 24.—Fiesta de San Juan Bautista. A las seis y media, ejercicio del Mes consagrado al Deífico Corazón. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. Artigues. Al anochecer, Vísperas, Completas y el Octavario del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. y sermón por el citado orador.

Jueves, 26.—Día final de la Octava del Corpus; al anochecer los actos del rezo divino, procesión y continuación del Octavario dedicado al Sagrado Corazón, con sermón.

Viernes, 27.—Festividad del Sagrado Corazón de Jesús.—A las siete, ejercicio del Mes dedicado al Deífico Corazón y a las siete y media, Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez, bendición de dos tapices que representan, uno la aparición del Corazón de Jesús a la Bta. Margarita de Alacoque y el otro al V. P. Bernardo de Hoyos, S. J.; seguidamente, se expondrá el Santísimo Sacramento, y se cantará la Misa solemne con música, en la que predicará el Rdo. Sr. Artigues. Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; a las seis procesión en la que se practicará las cinco visitas predicadas por el mencionado orador, y el acto de consagración al Deífico Corazón.

Sábado, día 28.—A las doce de la tarde, empieza el Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús, que se gana tantas veces cuantas se visita la iglesia parroquial. Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de S. Pedro Apóstol y se continuará el Octavario con exposición y sermón por el Rdo. Sr. Artigues.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 22.—Fiesta en honor del Seráfico Doctor San Buenaventura. A las nueve y media, expuesto el Santísimo, se cantará Tercia y la Misa mayor, en la que hará el Panegirico del Santo el Rdo. D. Antonio Artigues, Pbro. Por la tarde, a las seis, después del Rosario, se cantará el Trisagio, con exposición del Santísimo. Se continuarán, durante la Octava, las misas solemnes, con exposición, a las seis y tres cuartos, menos del día de San Juan que será a las ocho.

Viernes, día 27.—A las siete, Misa cantada en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 22.—A las seis de la tarde se continuará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Miércoles, día 25.—A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Viernes, día 27.—A las siete y media de la mañana, solemne función con motivo de celebrar varias colegialas la Primera Comunión.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 1.—Total 2.

MATRIMONIOS

Día 16.—Ignacio Aguilar Alonso, viudo, con Antonia Barceló Colom, soltera.

Día 18.—Bartolomé Deyá Colom, soltero, con Maria Alberti Alberti, soltera.

DEFUNCIONES

Día 18.—Juan Morell Colom, de 3 años, calle del Pastor.

Día 18.—Sebastián Alcover Rullán, de 10 meses, calle del Capitán Angelats.

Día 20.—Francisca Alemany Alcover, de 42 años, soltera, m.ª 32.

Se desea alquilar

el 1.º y 3.º piso de la casa cita en la plaza de la Constitución, esquina calle de la Luna, de esta ciudad.

Para informes: dirigirse a su propietario Luna 38, Sóller.

Se desea vender

una finca de dos cuarteradas y destres de extensión, situada en este término, denominada *Ca'n Posteta*, compuesta de huerto y árboles frutales.

Para informes, dirigirse a su dueño: calle de Bauzá núm. 15.—Sóller.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Case en Cotte: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

Expeditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la
célérite qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien
lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Colom—Cerbère
Colom—Port-Bou
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

.. TRANSPORTES Y NAVEGACION ..

Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre
& C.º, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cotte.

Rambla de Santa Mónica, 14.—Barcelona.

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

:- ANTONIO COLOM :-

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Maison RAPHAEL PERELLÓ

Montélimar (Drôme)

IMPORTATION & EXPORTATION DE FRUITS & PRIMEURS

Spécialité de tomates rondes, cerises, bigarreau, chasselas doré du
Gard et de Vaucluse, châtaignes, marrons de l' Ardèche, pommes à cou-
eau et noix.

EXPÉDITIONS POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

La maison se recommande pour les bons soins apportés aux marchan-
dises qu' on veuille bien lui commander.

Telegrammes: Perelló—Montélimar.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales { CETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinosá — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cèrbère, 1.09 | Cette, 0.00 } Telegramas { José Coll - CERBERE, SOLATGES-CETTE.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{na}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR

MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

MATEO COLOM, S. en C.

COMISIONES — CONSIGNACIONES — TRANSPORTES
IMPORTACION — EXPORTACION — ADUANAS

← GRANDES ALMACENES PARA DEPÓSITO DE MERCANCIAS DELICADAS →

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

SUCURSALES

PORT-BOU CERBÈRE	CETTE MARSEILLE	PALMA DE MALLORCA SÓLLER
---------------------	--------------------	-----------------------------

CASA CENTRAL

Cristina, 7 — Teléfono A. 1242 interurbano

Telegramas: BANSECOLOM

BARCELONA

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison FERRAGUT FRÈRES

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricol - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLARREAL = = =

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLON FRÈRES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrammes: COLON-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

MAISON BARTHÉLEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON—sur—Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Vichy CatalànBalneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del extranjero.Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60°, alcalinas, bicarbonato sódicas,
de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias
médicas para completa curación del reumatismo y artritis en todas sus
formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estó-
mago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—BARCELONA

IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'Ardèche**Especialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

Antoine Montaner

12—14 Place des Clercs 12—14

Succursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE—(DROME)

Télégrammes: Montaner Valence.—Téléphone: O. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: MONTANER—PRIVA

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

+ DAVID MARCH FRÈRES + + J. ASCHERI & C.ª +

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION — EXPORTATION

Fruits frais, secs, primeurs

J. ASCHERI

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

MARSEILLE

Adresse Télégraphique: JASCHERI. Téléphone 21—18

Maison Vicens frères et Llabrés

Fondée en 1905

Expéditions directes de toute sorte de fruits et légumes

DE TOUT PAYSChasselas, clairettes, choux-fleurs, salades, haricots fins et
egrainés, spécialité de tomates rondes et rayées par vagons.

Adresse: VIGENS BAGNOLS-Sur-Géze (Gard)

Pour les fruits: cerises, bigarreau, pêches, abricots, poires, etc.

ADRESSE: VIGENS REMOULINS (GARD)

Téléfono núm. 7

Maison L. et M. RIERA Frères**MARSEILLE**

Commission, Exportation, Transit

DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: RIERALAU MARSEILLE

MAISON A PARIS

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: RIERALAU PARIS

SUCCURSALE: A LE THOR (VAUCLUSE)

Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons
complets.

TELEGRAMMES: RIERA LE THOR